



BORLÄNGE

Språktolknämnden i Dalarna

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

sid 1(2)

Sammanträdesdatum

2026-05-21

Plats och tid	Dahlbacksrummet, Palladium. 13:00-14:40	
Beslutande Ledamöter	Marianne Hagfeldt (M), Borlänge kommun Per-Inge Nyberg (S), Region Dalarna 13:00-14:33, ej §§ 8-9 Hans Göran Steneryd (S), Sätters kommun Lars-Ove Norling (S), Smedjebackens Joakim Svedlund (KL), Hedemora Joel Forsell (S), Ludvika Jessica Junell (C), Rättviks kommun	ordförande 1:e vice ordförande ledamot ledamot ledamot ledamot ledamot ledamot
Tjänstgörande ersättare	Ingrid Rönnblad (S), Leksands kommun, ers Karin Mikkonen (C), Leksands kommun Tony, Björk (S), Falu kommun, ers Sven-Olov Ytterholm (S), Falu kommun	ersättare ersättare
Ej tjänstgörande ersättare	Ulf Engquist (C), Falu kommun	ersättare
Tjänstepersoner	Theres Stenberg Wallin, verksamhetschef SAF Ledning och Stöd Carina Johansson, enhetschef tolkförmedlingen Tim Bergström, nämndsekreterare Helena Bani Shoraka, universitetslektor i översättningsvetenskap § 5	
Utses att justera	Lars-Ove Norling (S)	
Paragrafer	§§ 4-9	

Protokollet justeras, anslås och förvaras digitalt.



Innehållsförteckning

Paragraf	Ärende	Dnr	Sida
§ 4	Val av justerare		3
§ 5	Föreläsning: Offentlig finansierad tolkning och förbud mot barntolkning		4
§ 6	Ekonomiskt utfall per april 2026	2025/1610	5 - 6
§ 7	Verksamhetsinformation		7
§ 8	Gemensamt internkontrollområde 2026 för kommunkoncernen utifrån kommunstyrelsens uppsiktsplikt		8 - 9
§ 9	Rapporter och delgivningar		10



BORLÄNGE

Språktolknämnden i Dalarna

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

sid 1(1)

Sammanträdesdatum

2026-05-21

§ 4 Val av justerare / Dnr

Beslut

Lars-Ove Norling (S), Smedjebackens väljs som justerare.



BORLÄNGE

Språktolknämnden i Dalarna

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

sid 1(1)

Sammanträdesdatum

2026-05-21

§ 5 Föreläsning: Offentlig finansierad tolkning och förbud mot barntolkning / Dnr

Beslut

Nämnden tar del av föreläsningen.

Ärendet

Universitetslektor i översättningsvetenskap Helena Bani Shoraka föreläser om offentligt finansierad tolkning: villkor, debatt, forskning.



§ 6 Ekonomiskt utfall per april 2026 / 2025/1610

Beslut

Verksamhetsinformationen med information om ekonomiskt utfall godkänns.

Ärendet

Tolkförmedlingen har under perioden januari-april haft en minskning av uppdrag med ca 9 % jämfört med samma period förra året.

Antalet avvikelser är ungefär på samma nivå 2026 som 2025 under samma period.

Kompetensen hos tolkarna fortsätter att öka samt tillsättning av högre kompetens på uppdragen ökar.

Ekonomiskt utfall per 30 april 2026 visar på 0 kronor.

Intäkter/kostnader	Driftrapport	*	Ack period			Fg år	
			utfall	budget	avvikelse	ack utfall period	prognos
Intäkter	Intäkter	interna	1 296	1 179	117	1 663	3 537
	Intäkter	externa	8 924	8 818	106	9 097	26 453
Summa Intäkter			10 220	9 997	223	10 760	29 990
Kostnader	Löner o PO pålägg	Heroma	-1 125	-1 189	64	-1 078	-3 375
	Övriga personalkostnader	Heroma	-8 528	-8 204	-325	-9 070	-24 611
	Hyra		-228	-228	0	-215	-684
	Övriga kostnader		-339	-440	101	-398	-1 320
Summa Kostnader			-10 220	-10 061	-159	-10 760	-29 990
Resultat			0	-64	64	0	0

Intäkter/kostnader	Driftrapport	*	Ack period			Fg år	
			utfall	budget	avvikelse	ack utfall period	prognos
Intäkter	Intäkter	interna	1 095	1 000	95	1 426	
	Intäkter	externa	7 498	7 338	160	7 775	
Summa Intäkter			8 594	8 338	256	9 200	
Kostnader	Övriga personalkostnader	Heroma	-8 528	-8 201	-327	-9 069	
	Övriga kostnader		-66	-137	71	-131	
Summa Kostnader			-8 594	-8 338	-256	-9 200	
Resultat			0	0	0	0	



Intäkter/kostnader	Driftrapport	*	Ack period			Fg år
			utfall	budget	avvikelse	ack utfall period
Intäkter	Intäkter	interna	200	179	21	238
	Intäkter	externa	1 425	1 480	-54	1 322
Summa Intäkter			1 626	1 659	-33	1 560
Kostnader	Löner o PO pålägg	Heroma	-1 125	-1 189	64	-1 078
	Övriga personalkostnader	Heroma	0	-2	2	-1
	Hyra		-228	-228	0	-215
	Övriga kostnader		-273	-303	30	-266
Summa Kostnader			-1 626	-1 723	97	-1 560
Resultat			0	-64	64	0

Beslutsunderlag

- Muntligt föredragande Thérèse Kåberg
- Ekonomiskt utfall per 30 april 2026

Skickas till:

Verksamhetschef
Enhetschef
Medlemskommunerna/Region Dalarna



§ 7 Verksamhetsinformation / Dnr

Beslut

Informationen godkänns.

Ärendet

Mellan 2025 och 2026 fortsätter verksamheten att digitaliseras och professionaliseras. Andelen bokningar via WTSR ökar till 71 procent samtidigt som telefonbokningarna minskar, vilket visar att kunderna i allt högre grad använder digitala kanaler. Tolkstyrkan växer något inom alla kompetenser, och auktoriserade tolkar står för en större del av de tillsatta uppdragen än tidigare.

Uppdragsfördelningen förändras marginellt: telefonuppdrag dominerar fortfarande men minskar något, medan platsuppdrag ökar svagt. Den tydligaste förbättringen syns i återkopplingarna, där både antalet negativa händelser och det totala antalet återkopplingar minskar, samtidigt som beröm till både tolkar och förmedlingen ökar.

Inför 2026 fortsätter arbetet med:

- Föreläsningar
- Rekrytering
- Miljö- och kvalitetsledningssystem
- Deltagande vid SAF by night
- Enkätundersökning kund och tolk
- Tolkservicerådet
- Upphandling av nytt bokningssystem

Beslutsunderlag

Muntligt föredragande, enhetschef Carina Johansson



§ 8 Gemensamt internkontrollområde 2026 för kommunkoncernen utifrån kommunstyrelsens uppsiktsplikt / Dnr

Beslut

Informationen godkänns.

Ärendet

Av kommunallagen 6 kap 1 § framgår att kommunstyrelsen ska leda och samordna förvaltningen av kommunens angelägenheter och ha uppsikt över övriga nämnders samt företags verksamheter. Att se över och följa upp nämndernas interna kontroll är en del av uppsiktsplikten.

Uppsikten är ett medel för att kommunstyrelsen på ett effektivt sätt ska kunna leda och samordna hela verksamheten. Ett syfte är att övervaka att nämnders och bolagsverksamheter bedrivs i enlighet med de mål, uppdrag och riktlinjer som fullmäktige bestämt, att lagar och förordningar följs och att medlen används effektivt.

En betydande del av kommunstyrelsens uppsikt genomförs inom ramen för den information som följer av delårsbokslut och årsredovisning. Uppsikten syftar dock till att även granska verksamheternas effektivitet och legalitet som ofta kräver mer information och underlag än vad som framkommer i den ordinarie uppföljningen. Uppsikten ska därtill vara proaktiv, det är inte tillräckligt att basera den enbart på den information som förmedlas i uppföljningsprocessen. Att se över och följa upp den interna kontrollen är en del av uppsiktsplikten. Enligt riktlinjen för intern kontroll i koncernen så kan kommunstyrelsen utifrån sin uppsiktsplikt besluta om vissa specifika områden som ska kontrolleras i kommunen/koncernen.

Risk

I riskanalyser har det framkommit att det finns en risk att inaktuell information (exempelvis personuppgifter) ligger kvar i system på grund av bristande gallring och rensning av inaktuella data, vilket kan leda till felaktig informationshantering (personuppgiftsbearbetning) och bristande efterlevnad av gällande regelverk.

Förslag kontrollområde

Förslaget är att det i koncernen under 2026 ska kontrolleras om det finns tillräckliga rutiner för gallring av personuppgifter i system samt om rutinerna följs i.

Genomförande

Genomförandet av den gemensamma kontrollen planeras av berörda personer i koncernens samordningsgrupp.

Uppföljning av kontrollen

Uppföljningen av kontrollen ska genomföras och beslutas i respektive nämnd och bolagsstyrelse senast sista december 2026 samt besluta om eventuella åtgärder utifrån resultat av kontrollen. Sammanställning av nämndernas och bolagens kontroller/åtgärder ska återrapporteras till kommunstyrelsen i mars 2027 av samordnare för intern kontroll.



BORLÄNGE

Språktolknämnden i Dalarna

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

sid 2(2)

Sammanträdesdatum

2026-05-21

Beslutsunderlag

Beslut Kommunstyrelsen 2026-03-03 27 Gemensamt internkontrollområde 2026 för kommunkoncernen utifrån kommunstyrelsens uppsiktsplikt



§ 9 Rapporter och delgivningar / Dnr

Beslut

Rapporter och delgivningar godkänns

Ärendet

Följande rapporter och delgivningar godkänns:

- Gagnef KS_2025_260 - KF § 67 Policy för upphävande och gallring av styrande dokument i Gagnefs kommun
- Säter Kf 45 2026-04-23 - Bokslut och årsredovisning för Språktolknämnden 2025
- Smedjebackens kommun Protokollsutdrag Kommunfullmäktige 2026-04-27 § 5
- Leksand Beslut KF 2026-02-09 Avsägelse och fyllnadsval_2
- Beslut Kommunstyrelsen 2026-03-03 27 Gemensamt internkontrollområde 2026 för kommunkoncernen utifrån kommunstyrelsens uppsiktsplikt



Detta dokument är elektroniskt signerat och juridiskt bindande.

Signed by: LARS-OVE NORLING

Date: 2026-05-27 10:48:30

BankID refno: 019e689e-c17e-755c-9830-86138d901cb9



Justerare: Lars-Ove Norling

Signed by: MARIANNE HAGFELDT

Date: 2026-05-27 09:28:48

BankID refno: 019e6855-d309-715e-bacc-54244204fab3



Ordförande: Marianne Hagfeldt

Signed by: TIM BERGSTRÖM

Date: 2026-05-29 12:54:13

BankID refno: 019e735e-aad1-7634-8c0c-ee79a6812de3



Nämndsekreterare: Tim Bergström